

Темы и объём практических занятий аспирантов (I семестр)

1. ПЗ 1, 2 Порядок слов в предложении.	4 часа
2. ПЗ 3, 4 Согласование времён.	4 часа
3. ПЗ 5, 6 Функции инфинитива.	4 часа
4. ПЗ 7, 8 Инфинитив с модальным сказуемым.	4 часа
5. ПЗ 9, 10 Независимый причастный оборот.	4 часа
6. ПЗ 11, 12 Функции герундия.	4 часа
7. ПЗ 13, 14 Сослагательное наклонение.	4 часа
8. ПЗ 15, 16 Условное предложение.	4 часа
9. ПЗ 17, 18 Сложные и парные союзы.	4 часа
10. ПЗ 19, 20 Сравнительно-сопоставительные обороты.	4 часа
11. ПЗ 21, 22 Дополнительные придаточные предложения.	4 часа
12. ПЗ 23, 24 Косвенная речь	4 часа
13. ПЗ 25, 26 Конструкция to have something done	4 часа

Темы и объём практических занятий аспирантов (II семестр)

1. ПЗ 27,28 – Основные понятия перевода. Требования к переводу.	4 часа
2. ПЗ 29,30 – Особенности перевода специальной научной литературы.	4 часа
3. ПЗ 31,32 – Транскрипция и транслитерация, калькирование.	4 часа
4. ПЗ 33,34 – Лексико-семантические замены	4 часа
5. ПЗ 35,36 – Переводческая трансформация. Антонимический перевод, экспликация, компенсация.	4 часа
6. ПЗ 37,38 – Приём «ощущения при переводе» .	4 часа
7. ПЗ 39,40 – Основные жанры научного стиля. Жанр научной статьи	4 часа
8. ПЗ 41,42 – Термин и терминология. Терминоэлементы.	4 часа
9. ПЗ 43,44 – Грамматические особенности перевода	4 часа
10. ПЗ 45,46 – Грамматические трансформации при переводе медицинской статьи.	4 часа
11. ПЗ 47,48 – Алгоритмы учебного реферирования.	4 часа
12. ПЗ 49,50 – Основные элементы статьи, их содержание.	4 часа
13. ПЗ 51,52 – Правила составления презентации	4 часа